



M · A · R · E · N · O · S · T · R · U · M

THE ITALIAN CO-OPERATION TO DEVELOPMENT IN THE UNIVERSITY-SECTOR

Introduction

The university co-operation is among the most important actions of the Ministry of Foreign Affairs for answering to the priorities of the Italian public aid to developing Countries. According to the letter of the law n. 49/87, which governs the Italian co-operation with the developing countries, and the rules of the bodies presiding over its enforcement, the realization, adaptation and bringing up to date of human resources through training processes is one of the crucial aims of co-operation. Actions devoted to the training of cadres having the most important political and technical responsibility play a particular role and they have been realized by means of the university co-operation. Co-operation to support higher training institutions, usually universities, started in 1972 with the programme devoted to the Somalian National University and today they concern 34 programmes in 21 countries. The annual expenses, for interventions carried out on the spot amounted in 1989 and 1990 to 50 billion liras.

The most updated trends in the donors' communities privilege the primary education sector, followed by the vocational training more than the university one. Even if the action in such sectors should be strengthened, this has not to be realized to the detriment of the university co-operation. Its task is in fact to support and stimulate the educational structures of developing countries which may train cadres, according to the needs and to the national peculiarities, contributing to develop technical, scientific and organizational capacities and potentialities of each social system. In many universities of developing countries, resources are not sufficient to guarantee their relation with the most advanced systems, so that the university education is less and less qualified, increasing the gap among the products (graduates, researches and services) of those institutions and those of industrialized countries' universities, and national human resources migrate abroad. Co-operation in the university sector will be concentrated in the domains which are relevant for the development of each country, namely the strengthening of the institution management capacities in the priority-sectors.

Interventions

The first interventions have been determined by emergencies as those of countries which after becoming independent inherited from colonialism unbalanced training structures related to the needs and to the means available in the new historical situation. Co-operation devoted to assistance, creation and reorganization of national university structures, trying to avoid the mechanical transposition of training and cultural models which are typical of our system, concentrating in crucial areas for exploitation of national resources. In the first phase, interventions have been concentrated in the countries which have recently become independent, such as

LA COOPERATION ITALIENNE AU DEVELOPPEMENT DANS LE SECTEUR UNIVERSITAIRE

Introduction

La coopération universitaire est une des initiatives les plus remarquables que le Ministère des Affaires Etrangères a entrepris pour répondre aux priorités assignées à la formation de l'aide publique italienne aux Pays en voie de développement (PVD). D'après la lettre de la loi n. 49/87 qui discipline la coopération de l'Italie avec les PVD et les directives qui président à sa réalisation, la création, l'adaptation et la mise à jour des ressources humaine à travers les processus de formation sont parmi les buts fondamentaux des initiatives de coopération. Les actions destinées à la formation des cadres pour les niveaux les plus élevés de responsabilité politique et technique jouent un rôle tout à fait particulier, et ont été réalisées à travers la coopération universitaire. Les initiatives de coopération destinées au soutien des institutions de formation au niveau plus élevé, d'habitude universitaire, ont été entamées en 1972, avec le programme destiné à l'Université Nationale Somalie, et elle concernent actuellement 34 programmes dans 21 pays différents. Les frais annuels, pour les interventions sur place, ont atteint pendant 1989 et 1990 50 milliards.

Il faut remarquer que les tendances modernes dans les communautés de donateurs privilégient le secteur de l'éducation primaire et, en deuxième lieu, celui de la formation professionnelle par rapport à la formation universitaire. Une telle analyse peut être acceptée et il faudra donc renforcer l'action dans ces secteurs, pourvu que l'engagement dans le secteur de l'éducation primaire ne pénalise pas la coopération universitaire. Elle soutient et stimule, en effet, les structures éducatives des PVD, d'après les nécessités et les particularités nationales, pour accomplir à la formation des cadres, afin de développer les capacités et les potentialités techniques, scientifiques et d'organisation des systèmes sociaux. De plus, dans les universités de nombreux PVD les ressources ne sont pas suffisantes à garantir le contact avec celles des systèmes plus avancés, ce qui fait que l'offre d'instruction universitaire est de moins en moins qualifiée, et que l'écart entre produits (titulaires d'une laurea, recherches et services) des universités des PVD et produits des universités des pays industrialisés augmente, d'où l'exode des ressources humaines nationales. La coopération dans le secteur universitaire devra se concentrer dans les secteurs stratégiques pour le développement des pays par rapport aux situations réelles, et notamment dans le renforcement des capacités de gestion des institutions dans les secteurs prioritaires.

Méthodes d'intervention

Les premières interventions ont été déterminées d'après les urgences, telles que la situation des pays qui, devenant indépendants, héritaient du passé colonial des structures de formation déséquilibrées par rapport aux besoins et aux moyens disponibles dans la nouvelle situation historique. Dans ces cas la coopération s'est dédiée à l'assistance, à la création et à la réorganisation des structures universitaires nationales, dans la tentative d'éviter la transposition mécanique de modèles de formation et de culture typiques de notre système, s'occupant

Angola, Mozambique, but also in countries having a strong tradition in higher training, such as Ethiopia, Algeria, Egypt and some countries of Latin America.

Initiatives have been carried out as a function of the didactic activity frequency, that is to say, Italian professors have been sent to the developing countries' universities and adequate programmes have been realized related to the needs and to the knowledge of each local context.

Initiatives have been directly carried out by the General Management for co-operation to development, with the assistance of special Scientific Committee, composed by academic personalities representing the institutions involved in this activity.

The scientific Committees have selected professors and helped the General Management for the planning and the verification of the activity. Italian university professors taking part into the co-operation programmes have been about 400 per year, of which 200 in Somalia.

Later, thanks to the experiences acquired with time and to the international confrontation, interventions have been focused on training of local university personnel able to carry out training also after interventions were completed.

In fact, experience acquired with the first programmes had shown the problems of an activity which really was a substitution, having no relevant effects on reproducing local capacities. Emergencies and local demands aiming at the mere operation of universities and depending on foreign personnel had seriously reduced the possibility to develop research applying it to the local context, the bringing up to date of knowledges, the training of scientific personnel.

Really, the possibility of supporting university in a development process has been jeopardized.

Because of these problems and following the need to place in a higher position developing countries' universities, after discussions and decisions, new interventions have been carried out, which have privileged the creation of centres promoting research, the realization of applied projects, the training of researchers and professors.

A scientific and cultural context has been created favouring the strengthening of institutions already able to work alone, especially in some countries having a more developed scientific tradition, but whose structures needed an aid to relate to the contemporary research system.

More adequate interventions have been carried out, namely research activities and some programmes for the training of local university cadres have been started. Components concerning the supply of equipments and their maintenance and operation have been increased and different interventions have been coordinated, instead of sending foreign professors directly on the spot.

Development policies

Interventions will concern selected scientific domains and training for research and development, to start a development process of scientific means directly related to the local conditions and to the international development of science and technology.

Curricula and study subjects should be renewed, referring to the more recent international experiences, to define training processes according to the professions demanded in the local

surtout des aires cruciales pour la valorisation des ressources nationales.

Dans cette première phase, les interventions ont été concentrées dans les universités africaines des pays ayant récemment acquis l'indépendance, tels que l'Angola et le Mozambique, mais aussi des pays ayant une tradition dans la formation supérieure, tels que l'Égypte, l'Algérie, l'Égypte et certains pays de l'Amérique Latine.

Les initiatives ont été prises en fonction des activités didactiques prédominantes, c'est à dire que des professeurs italiens se sont rendus dans les universités des PVD et des programmes adéquats aux exigences de formation et de connaissance des situations locales ont été préparés. La réalisation des initiatives a été directement gérée par la Direction Générale pour la Coopération au Développement. Des Comités Scientifiques, composés par des personnalités académiques représentant les institutions impliquées dans les activités, ont fourni leur assistance à la gestion. Ils ont sélectionné les professeurs et aidé la Direction Générale pour la programmation et la vérification des activités. Les professeurs universitaires italiens participant aux programmes de coopération ont été à peu près 400 par an, dont 200 en Somalie.

Dans une phase successive, grâce à l'expérience acquise et à la confrontation internationale, les priorités de l'intervention se sont concentrées sur la formation de personnel universitaire local à mesure de garantir la continuité des processus de formation même après la conclusion des interventions.

En effet, l'expérience des premiers programmes avait indiqué les limites d'une activité de suppléance, n'ayant pas d'effets remarquables sur la production de capacités locales. La pression des urgences et des demandes locales visant au fonctionnement des institutions universitaires et la dépendance continue de personnel expatrié avaient réduit la possibilité de développer la recherche appliquée au contexte local, la mise à jour des connaissances, la formation de personnel scientifique. On avait donc compromis la possibilité de soutenir les universités mêmes dans un processus de développement.

Face à ce cadre de difficultés croissantes et afin de réqualifier les universités des PVD, dont on avait discuté à niveau international, on a privilégié la création de centres de promotion de la recherche, la réalisation de projets appliqués, la formation de chercheurs et de professeurs. On a donc décidé de créer un humus scientifique et culturel pour renforcer des institutions déjà solides et capables d'être indépendantes, ce qui a pu s'avérer dans certains pays ayant une tradition scientifique développée, dont les structures avaient besoin d'une contribution extraordinaire pour se lier au système de la recherche contemporaine.

Dans cette phase on a introduit des formes d'intervention plus adéquates aux buts décrits. Notamment, l'importance des activités de recherche s'est accrue et on a entamé des programmes destinés au perfectionnement des cadres universitaires locaux. La réalisation des programmes a comporté l'augmentation des composantes concernant la fourniture d'équipement et son entretien et fonctionnement. On a coordonné les interventions plutôt qu'envoyer simplement sur place des professeurs.

Les lignes de développement

Il faudra concentrer les interventions dans des domaines scientifiques mieux sélectionnés et dans la formation pour la recherche et pour la didactique, afin d'entamer dans les universités un processus de développement des moyens scientifiques ayant un rapport direct avec les conditions locales et avec l'évolution internationale de la science et de la technologie.

On devra se concentrer sur l'innovation de curriculums et de program-

context. The Italian experience with special schools and Diploma courses has been useful, as they allow to renew curricula and to adapt them to specific needs.

Some initiatives to create courses for graduates, in order to train researchers and professors are noteworthy: in Argentina they concern financial and environmental subjects; in Algeria, safeguard and exploitation of the historical assets; in Nigeria construction technology and environmental safeguard.

The new phase of university co-operation needs a different use of the Italian university resources.

Namely, the definition of training programmes for researchers and professors and the start of research programmes, need the involvement of Institutions and scientific organisms which guarantee adequate contexts and means for training in Italy, and results which may be scientifically compared and verified. The activities carried out in Italy and on the spot must be strictly integrated, to obtain the maximum performance, both by the use of Italian resources and by the experience on the spot.

Scholarships for university students in Italy

The increase of scholarships granted to attend training programmes in Italy, which cannot be realized on the spot is part of the co-operation for training higher cadres of developing countries. A right use of flows determined by scholarship granting may integrate the initiatives carried out on the spot, with the use of Italian didactic and scientific structures.

Of course in order to reach aims desired by the origin systems by attending some courses in Italy, assistance and service will be needed, to allow a mediation between local culture and context and foreign scientific and technical systems taking place in the developing countries' universities.

Piergiorgio Ramundo (*)

mes d'étude, en se référant aux expériences internationales les plus récentes, pour définir les processus de formation en relation avec les profils professionnels demandés dans le contexte local. Dans ce sens, l'expérience italienne avec les écoles spéciales et les Cours de Diplôme sera très utile, pour l'innovation des curriculums et le modelage sur des exigences spécifiques.

Il faut signaler à ce propos des initiatives déjà entamées et destinées à la création des cours pour les titulaires d'une laurea pour la spécialisation de chercheurs et de professeurs: en Argentine, dans le domaine des disciplines financières et environnementales; en Algérie, pour la conservation et la valorisation du patrimoine historique; en Nigéria, pour la technologie des constructions et pour le contrôle du milieu.

La gestion de la nouvelle phase des initiatives de coopération universitaire demande une utilisation différente des ressources du système universitaire italien. Notamment, pour la définition de programmes de formation des chercheurs et des professeurs et pour la réalisation de programmes de recherche il faut impliquer des Institutions et des organismes scientifiques qui garantissent en Italie des milieux et des moyens adéquats aux buts désirés et des résultats comparables et vérifiables en siège scientifique.

Les activités menées en Italie et sur place doivent être étroitement intégrées, de sorte à obtenir le meilleur rendement de l'utilisation des ressources du système italien et de l'expérimentation sur place.

Bourses d'étude pour des études universitaires en Italie

L'augmentation des bourses d'étude octroyées pour fréquenter en Italie des programmes de formation, qu'on peut pas réaliser dans les pays d'origine, fait partie de la coopération pour la formation des cadres supérieurs des PVD. Une gestion attentive des flux déterminés par l'octroi de bourses d'étude peut intégrer en effet les initiatives sur place, avec une utilisation plus complète des structures didactiques et scientifiques italiennes.

Il va sans dire qu'afin d'obtenir des résultats importants pour les systèmes d'origine, à travers la fréquentation de cours en Italie, il faudra fournir services et assistance, servant de médiateurs dans les universités des PVD entre cultures et contextes locaux et systèmes scientifiques et techniques importés.

Piergiorgio Ramundo (*)

(*) Ministero degli Affari Esteri - Roma.